

## QUI SERA ÉLUE AU TITRE DE "REINE DU CARNAVAL" AU SANATORIUM BÉGIN



**BLANCHE-RENÉE LECLERC**  
Représentante de l'administration.



**CÉLINE ASSELIN**  
Représentante du département chronique

(LG) Le 6e Carnaval du Sana Bégin ouvre ses portes. Vendredi dernier, soit le 30 janvier, une grande festivité fut offerte aux patients de l'Hôpital. A cette occasion, nos 4 charmantes duchesses furent présentées et accueillies avec beaucoup de joie.

Toute une série d'activités composent harmonieusement le Carnaval, Edition 76.

Sans plus tarder, voici les principales rencontres.

**Dimanche le 1er février:** à compter de 7 hres, l'on a présenté le film, 4 basets pour un danois.

**Lundi 2 février:** Badminton et ping-pong.

**Mardi 3 février:** Ballon-volant, ping-pong.

**Jeudi 5 février:** Soirée Ca-

nadienne.  
**Samedi le 7 février:** Randonnée en ski de fond et course aux trésors.

**Dimanche 8 février:** Soirée humoristique à l'Aréna.

**Vendredi le 13 février:** Parade et couronnement.

Au sein du Bureau de direction du Carnaval 76, l'on retrouve au titre de présidente, Mlle Francine Leblond, Vice-président, Florian Roy, Secrétaire-trésorière: Bibiane Ferland et de nombreux directeurs.

Ces derniers invitent tout le personnel ainsi que parents et amis des patients à participer aux festivités. Il est à noter toutefois que les enfants doivent être accompagnés de leurs parents.



**COLETTE ROY**  
Représentante du département de psychiatrie



**MICHELLE NADEAU**  
Représentante du services auxiliaires.

**LE MOLSTAR DU MONT ORIGINAL: "UN SUCCES SANS PRÉCÉDENT"**

À LIRE EN PAGE 9



## Programme maintien des personnes âgées à domicile "CA COMMENCE"

Les services de soins et d'aide à domicile sont maintenant disponibles aux personnes âgées de 65 ans et plus, qui en font la demande.

Vous connaissez le responsable du programme au C.L.S.C., M. Jean-Guy Lessard, à qui vous devez adresser votre demande. Voici, aujourd'hui, les conditions d'admissibilité à l'accomplissement de soins ou/et d'aide à domicile.

1- Une prescription de votre médecin traitant ou d'un professionnel des services sociaux vous autorisant à recevoir des soins ou de l'aide à domicile.

2- La perte ou une réduction de votre autonomie. Par exemple lorsque vous êtes dans un état tel où vous ne pouvez plus remplir vos tâches ménagères ordinaires.

3- Lorsque votre famille ou votre entourage ne vous ren-

dent plus les services sur lesquels vous comptiez; lorsque ces services sont insuffisants à vos besoins.

4- Lorsque vous voulez prévenir un placement hors domicile ou au foyer.

5- Lorsque vous vivez dans un état d'ISOLEMENT.

6- Les demandes seront acceptées par un comité de Sélection formé de l'infirmière de la sous-région, du médecin attaché au programme et du responsable, M. Jean-Guy Lessard.

Les infirmières sont prêtes, ainsi que les auxiliaires familiales. Il ne reste qu'à attendre vos demandes. Composez 625-8001, et demandez à parler à Jean-Guy Lessard.

Jean-Guy Lessard,  
Collaboration:  
Denis Olivier

### À LIRE CETTE SEMAINE

Page 2  
Des loisirs pour vous

Page 3  
Dans le Monde d'aujourd'hui

Page 4  
Défi au Camps de cadets 2765 du Lac Etchemin

Page 5  
Département de santé communautaire

Page 6  
Le Bonhomme Carnaval et ses duchesses au Sanatorium

Page 7  
Association des handicapés de la Chaudière

Page 9  
Le Molstar du Mont Original: un succès sans précédent

Page 10  
Horaire des centres sportifs de Lac Etchemin et St-Proper

### ACTIVITÉS AU CLUB SPORTIF DE ST-LUC

Dimanche prochain, le 8 février, on procédera à l'opération Volcan, c'est-à-dire qu'on gravera toutes les motoneiges qui s'y présenteront ou encore tous ceux qui voudront bien s'y présenter avec leurs skis. Le tout sera fait par la Sûreté du Québec, section St-Malachie.

Notez bien qu'on n'émettra aucune contravention à cette occasion même si votre motoneige n'est pas immatriculée pour 1976.

Veillez apporter votre permis de conduire ou votre carte d'assurance sociale.

La direction du Club Sportif de St-Luc

Dimanche le 8 février: Courses d'accélération sur la piste du Lac Raquette, premier départ à 13h00.

**GRANDE SOIRÉE SAMEDI LE**  
**7 FÉVRIER EN L'HONNEUR**  
**D'ODETTE 1ère**  
**AU CLUB MOTONEIGE**  
**RAVIGNAN DE ST-LOUIS**  
**ORCHESTRE AU PROGRAMME**  
**BIENVENUE A TOUS!**

**Tél.: 383-3315**  
**CHARLES-H. POULIOT**  
 COURTIER & CONSEILLER.  
 EN ASSURANCES GÉNÉRALES & VIE  
**AVE LAPOINTE**  
**C.P. 159**  
**STE-JUSTINE**  
**DORCHESTER**  
**LESSARD & POULIOT ENR.**

**Me Jules Fortin**  
**NOTAIRE**  
 Cessionnaire des greffes de  
 Mes J.B.T., Gaston et James Dufour  
 155, 3ième Avenue  
 Lac Etchemin  
 Tél.: Bur.: 625-2751  
 Rés.: 625-8661  
**HEURES DE BUREAU**  
 Lundi au vendredi de 9.00 a.m. à 17.00 p.m.  
 Mardi avant-midi à 11.00 St-Léon (François Roy)  
 tél.: 642-5209  
 Vendredi après-midi à 2.00 Caisse St-Odilon,  
 tél.: 464-2381  
**LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS**

**LA VOIX DU SUD**  
 Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de  
 Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté.  
 Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1026  
 LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSO-  
 CIÉS S.F. INC.  
 C.P. 400, Lac Etchemin - TEL.: 625-7471  
**MEMBRE DES HEBDOS DU CANADA**

Les opinions émises par les signataires des articles  
 ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la  
 direction du journal.  
 Direction: Michel Bézin  
 Rédacteur en chef: Luc Grégoire bur.: 625-7471  
 Rés.: 625-2372  
 Rédaction: Denis Olivier 625-5108  
 Réjeanne Lessard, Ste-Rose: 267-5293  
 Yvette Morin, St-Prospér  
 Bertrand Sylvain, St-Anselme: 885-4297  
 Abonnement: Jean-Noël Lamontagne  
 595-2340 625-6011  
 Publicité: Paul Audet bur.: 625-7471 rés.: 625-5852  
 Claude Gourde bur.: 625-7471  
 rés.: 625-4532  
 Annonces classées: 625-7471  
 Composition et impression:  
 Les Presses Lithographiques (1965) Inc.

**BULLETIN D'ABONNEMENT**  
 La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.  
 Veuillez m'adresser régulièrement votre publication  
 Ci-inclus  \$2.00 pour 1 an (dans la région)  
 \$3.00 pour 1 an (en dehors de la région)  
 Veuillez indiquer s.v.p.  abonnement  
 réabonnement  
 NOM .....  
 ADRESSE .....

**DES LOISIRS POUR VOUS!**

Les Municipalités de Ste-Germaine et de Lac Etchemin ont maintenant reconnues officiellement et créés un Comité Provisoire pour faire l'étude des Loisirs.

Ce Comité formé d'un conseiller de chacune des Municipalités, de quatre (4) citoyens et d'un président accepté par les deux (2) Municipalités sont Messieurs Raoul Nadeau et Alphée Fournier conseillers, Messieurs Dominique Turmel, Patrice Gagné, Claude Deblois et Louis Leblond citoyens, et, M. Marius Laflamme, président.

Mlle Joanne Poulin a acceptée d'agir comme secrétaire.

Le mandat de ce Comité Provisoire des Loisirs est pour faire l'étude de la situation des Loisirs. Les deux (2) Municipalités comprennent que ce Comité Provisoire sera leur porte-parole officiel pour leur transmettre tous les commentaires, recommandations et suggestions de la part de tous ses citoyens.

Ce Comité veut tenir compte de toutes les classes de la Société allant du plus jeune au plus vieux, du bien portant à l'handicapé et du bien au moins fortuné.

Comme le but de ce Comité est de transmettre vos demandes, il est opportun de vous inviter avec empressement, tous et chacun, spécialement les Associations ou tout autre groupe de Ste-Germaine et Lac Etchemin à venir déposer un mémoire ou, rencontrer les membres du Comité qui siègeront au Centre Culturel à tous les mardis à compter de 7.30 h. p.m.

Nous avons actuellement d'immenses ressources et, il est important de les exploiter au maximum.

C'est donc dire qu'après que ce Comité aura présenté son rapport aux deux (2) Municipalités concernées, il sera peut-être trop tard pour soumettre d'autres idées car déjà, elles auront des priorités à retenir.

Vous êtes des payeurs de taxe, pourquoi ne donneriez-vous pas votre point de vue?

Oui... Pourquoi? Votre Comité Provisoire de Loisirs VEUT VOUS ENTENDRE!

IL EST ENTENDU QUE PAR LES LOISIRS, NOUS NE COMPRENONS PAS SEULEMENT LES SPORTS QUI PEUVENT SE DÉROULER À L'ARÉNA ET/OU AU TERRAIN DE JEUX.

En effet, toutes activités récréatives, éducationnelles ou sportives peuvent être considérées comme un loisir.

La charge de ce Comité est grande mais, elle est aussi très facile si tous les citoyens de Ste-Germaine et de Lac Etchemin ne veulent pas se mêler de leurs affaires et, "LES LOISIRS SONT VOS AFFAIRES".

DITES-LE CE QUE VOUS PENSEZ... PAR ÉCRIT... PAR UNE ASSOCIATION... PAR D'AUTRE CITOYEN... DITES-LE DE VIVE VOIX, SI VOUS VOULEZ?

C'EST UN COMMENTAIRE, DITES-LE!

C'EST UNE RECOMMANDATION, DITES-LA!

C'EST UNE SUGGESTION, DITES-LA!

BIENVENUE A CHAQUE CITOYEN!

**DES NOUVELLES DU DERNIER CONSEIL**

Près de trente personnes assistaient à cette réunion du Conseil, le 20 janvier dernier au C.L.S.C. Aussi avon-nous remarqué la présence de plusieurs nouvelles figures. Est-il si loin le jour où nous verrons 50 à 60 personnes dans la salle?

Les administrateurs du C.L.S.C. recevaient ce soit là, un invité assez spécial, puisqu'il s'agit de M. Raymond Leblond, chargé d'établissements au Ministère des Affaires Sociales.

La direction des établissements, se préoccupe particulièrement des C.L.S.C. et axe ses services sur le développement et le fonctionnement des centres. Il va donc sans dire que M. Leblond sera un actif intéressant pour le C.L.S.C., en devenant cet agent privilégié entre Lac Etchemin, la direction des établissements des services communautaires et le Ministère des Affaires Sociales.

À propos du comité d'orientation, il sera formé des personnes suivantes:

- le directeur général, Jean-Guy Breton
- M.M. Roméo Prévost, et Gérard Marceau, citoyens.
- Mme Bernadette Asselin, administrateur
- Un membre du personnel, choisi par les employés du C.L.S.C.

Quel sera le travail de ce comité? Ces personnes auront à évaluer si les politiques générales du C.L.S.C. correspondent à la réalité de la région, à proposer s'il y a lieu au Conseil d'administration de nouvelles politiques, et au Ministère des Affaires Sociales des modifications à la Loi, à leurs directives ou règlements.

Le cinquième rapport d'étape du département de médecine sociale et préventive de l'Université Laval a été étudié par les membres du Conseil.

Parmi les principaux points, soulevés dans ce rapport, on peut noter la question de

l'information et de l'accessibilité au Centre, la satisfaction de la clientèle sur les services, les statistiques révélant l'avantage de la formule C.L.S.C. sur celle des unités de médecine familiale.

L'assistance a eu l'occasion de connaître les étapes franchies quant à la rénovation de l'édifice du C.L.S.C.

Esquisse préliminaires et définitives	Août 75
Etude et approbation	Sept. 75
Plans et devis	Nov. 75
Etude et approbation	Fév. 76
Appel d'offre	Mars 76
Etude et approbation	Avril 76
Travaux	Mai 76

Certains délais imprévus au niveau de l'étude et de l'approbation des plans et devis par le ministère, occasionneront des retards. Des soumissions seront demandées dans les prochaines semaines et les travaux débuteront au printemps.

Le projet d'Initiatives Locales présenté par des artisans de la région dans le cadre des activités communautaires du C.L.S.C. s'est vu octroyer une subvention par le Ministère de la Main d'Oeuvre et de l'Immigration fédérale.

Faire l'inventaire des artisans dans la région, rechercher des nouvelles techniques artisanales, former une association régionale, voilà autant de tâches que se verront attribuées, les 6 ou 7 personnes embauchées dans le cadre de cette initiative locale.

Au sujet des négociations dans le cadre de convention collective M. Claude Jobin a informé le Conseil de l'entente intervenue entre le syndicat des employés du C.L.S.C. et la direction, au sujet des services essentiels, devant être maintenus durant le temps de grève, 1 médecin de garde Service soins à domiciles urgents.

Denis Olivier  
 Agent d'information

*Si c'est une*  
**QUALITÉ PROFESSIONNELLE**  
*que vous cherchez... nous pouvons*  
*vous la donner!*



**POUR VOTRE MARIAGE**  
 L'ART  
 L'EXPERIENCE  
 LA REPUTATION

**STUDIO PHOTO GIL-MET Inc.**  
 MARIAGE-COULEUR  
 ST-DAMIEEN

St-Damien;  
 tel.: 789-2888

**Auberge St-Damien Motel**  
 RESTAURANT BAR SALON



**ORCHESTRE DE DANSE TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIR**



**RÉCEPTIONS ET BANQUETS DE NOCES**  
 Bar-Salon — Restaurant — Salle à manger  
 ROUTE 279 - ST-DAMIEEN - TEL.: 789-2245



## DANS L'MONDE D'AUJOURD'HUI

Des petites nouvelles de St-Camille, où ça bouge là aussi. J'ai su que les décorations de Noël à l'église étaient exceptionnellement belles, grâce au bon travail du Club 4-H masculin. De plus, un club philatélique est en voie de formation à St-Camille... Une initiative intéressante comme loisir intérieur... Si cela peut vous aider, j'ai une collection de 2000 timbres, et bonne chance.

Savez-vous que les personnes âgées de 65 ans, ayant quitté leur emploi à leur date de retraite et de plus, payé des cotisations d'assurance-chômage au cours de l'année, ont droit à trois semaines de prestations d'assurance chômage? Pour plus d'information, téléphonez à Hertel Plante 625-8001.

Malgré la tempête, le Club des Marcheurs de Ste-Sabine célébrait officiellement sa fondation, jeudi soir dernier. En plus d'une projection de courts métrages et d'échanges sur le fonctionnement du Club, les marcheurs ont fait deux demi-tours d'église, pour ensuite fraterniser autour d'un goûter.

Plus qu'un succès, l'inauguration du Club de Marcheurs de Ste-Sabine a été une fête de famille des plus agréables.

Lors de sa dernière assemblée mensuelle, le Cercle des Fermières de St-Léon recevait la visite de Ghislaine Carreau et Yves Thibodeau. En travaillant par ateliers, on a parlé de la vie du consommateur d'aujourd'hui. Quels sont les biens essentiels, les biens superflus? Comment se les procure-t-on? A crédit? Comptant? Par financement? Quelles "mauvaises expériences a-t-on vécues"? On a aussi discuté de la publicité, de la qualité des produits, de la hausse des prix, et des moyens de défense mis à la disposition du consommateur. (Information, Office de la protection du consommateur, Revue Consommateur Canadien, Réveil du consommateur, Bulletin, Protégez-vous).

Un rappel aux personnes qui téléphonent au CLSC en pensant rejoindre un avocat de l'aide juridique... Ce service n'existe pas au CLSC. Cependant, on peut vous informer sur vos droits, vous aider dans vos démarches, ou vous référer à l'aide juridique de St-Joseph ou St-Georges.

Beaucoup de gens ont eu ces jours-ci des problèmes avec leur système d'aqueduc et d'égoûts, à cause du gel et du dégel... On vit vraiment dans un drôle de pays... Mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver... Et ne parlons pas des routes...

Un troisième cours d'éducation populaire avait lieu à St-Benjamin, la semaine dernière. Celui-là portait sur les petites créances, l'accès à l'aide juridique et les ventes pyramidales. Si vous voulez en savoir davantage, vous pouvez com-

muniquer avec M. Gilles Carreau, du centre de services sociaux de Lac Etchemin, 625-4421.

Mercredi passé se tenait la réunion mensuelle du comité d'école de St-Luc. Invitée à parler de son travail d'infirmière au CLSC, Mlle Estelle Desrochers expliquait aux parents présents, les différents programmes de prévention en cours dans la région: péri-natalité, programme pré-scolaire, scolaire, dépistage de la tuberculose, soins à domicile.

De plus, Mlle Desrochers a insisté particulièrement sur la journée de nutrition, qui se déroulera bientôt à l'école, et à laquelle tous les parents seront invités...

À St-Cyprien, une rencontre similaire avait lieu, avec le comité d'école. Mlle Brigitte Roberge était la conférencière invitée.

Des remerciements sont adressés par les administrateurs du CLSC à la fabrique de Ste-Rose, pour le local mis à la disposition du médecin dans cette paroisse.

Savez-vous que "l'allocation au conjoint" est donnée aux personnes, dont l'âge varie de 60 à 65 ans. Ces "conjointes" n'ont pas droit à la carte d'assistance médicaux, parce qu'ils ne répondent pas aux conditions d'admissibilité: soit avoir 65 ans et retirer le supplément garanti à la pension de vieillesse. Demandez Hertel Plante, pour plus d'information.

Une importante assemblée d'information au sujet du Projet de Garderie à Lac Etchemin, se tient mercredi soir, le 4 février au sous-sol du CLSC.

C'est à ce moment qu'on prendra la décision à savoir si on donne suite au projet d'une garderie à Lac Etchemin. Mme Louise André Boisvert de la garderie Carosse-Citrouille à Sherbrooke est la conférencière invitée à cette réunion, où on invite particulièrement les parents d'enfants de moins de 5 ans.

Une dame me téléphonait cette semaine pour connaître les prochains films au programme Ciné Participation du CLSC Lac Etchemin. Nous avons pour vous, à compter du 2ième lundi du mois de février, les films "Aimez-vous les chiens", et "La Faim". De plus une série de films doit nous parvenir en même temps que ceux-ci. Quoiqu'il ne soient pas du programme, on peut vous les passer. Il s'agit de Swing la Baquaise, avec la Bolduc, du Reel du Pendu, de Ti-Jean Carignan Violonx, etc... Pour réserver, demandez l'agent d'information.

Denis Olivier  
agent d'information

## CAISSE D'ECONOMIE ETCHEMIN



## CAISSES VACANCES

M. Denis Tanguay, gérant de la Caisse d'Economie Etchemin remet un chèque à M. Roger Ferland de Lac Etchemin, l'heureux gagnant d'un voyage de deux (2) semaines en FLORIDE, pour avoir participé au concours d'épargne Caisses Vacances. Le tirage fut fait par M. Hertel Plante le 24 décembre 1975.

Le prix du voyage comprend: Voyage aller et retour en Jet, repas et consommations gratuits pendant le vol, transport entre l'aéroport et l'hôtel y compris la manutention des bagages, chambre climatisée avec salle de bain privée et petit déjeuner à l'européenne tous les jours.

Si vous voulez avoir la chance de participer au tirage du voyage en décembre 1976, vous n'avez qu'à vous ouvrir un compte d'épargne Caisses Vacances. Chaque tranche de \$20. vous donne droit à un billet pour le tirage.

## UNE BROSSE!!!

Par Rachel

Ca t'tente? Pourquoi pas! Surtout en compagnie de deux chômeurs espérant depuis longtemps une "job". Ces deux voisins vous feront vivre une journée pas ordinaire; tantôt très gais, tantôt un peu triste et parfois révoltés, ceux-ci ne manqueront pas de vous distraire, bien entendu, si vous êtes là.

Une brosse, comédie en 2 actes de Jean Barbeau, mise en scène de Claudette Gobeil. Michel Fortin, Pierre Lessard, Katleen Poulin et Carole Parent en sont les comédiens; c'est une présentation du théâtre de l'Estéque.

Soyez-là, c'est vendredi le 13 février à 8h30 au Cinéma Etoile de Sainte-Justine. Les billets sont en vente à la Polyvalente Appalaches au prix de: Adultes: \$2.50 - \$2.00 - \$1.00 Etudiants: \$2.00 - \$1.50 - \$1.00.

Il y aura possibilité d'en acheter à l'entrée, s'il en reste.

Diane Vermette,  
Pour réservations:  
383-3091

## HORS SERIE

Les étoiles de la ligue Locale Molson lance un défi à l'équipe de l'Hôtel Bellevue. Cette dernière relève le défi.

Plus de détails, dans notre prochaine édition.

CHIROPATCIEN

**HENRI ROY**

Docteur en Chiropratique  
Lun. - Jeu. - Ven.  
10h. a.m. à 11h. - 2h. à 4h. p.m.  
Mar. - Mer. - par appointment  
461, 1ère Ave Tél.: 228-3852  
ST-GEORGES-EST

## PROPRIETES A VENDRE LE SERVICE IMMOBILIER DE



## La Caisse d'Etablissement de la Chaudière, Courtier

Claude Couture, Directeur Tél.: 418-228-5571

3500, boul. DIONNE  
ST-GEORGES OUEST

Résidence & Batiments, Rg Spring Brook, Frampton. Garage 12 x 16; Hangar 31 x 35 1/2; Grange 36 x 67; Porcherie 13 x 32; résidence 26 x 26 annexe 11.4 x 14.6;  
Agent: Raymond Audet, Frampton  
Tél.: 479-2010 ou 387-5691

Résidence: 1re avenue, Scott Jonction, Beauce. 29 x 32 plus cuisine 18 x 18; 8 chambres; 2 étages;  
Agent: Raymond Audet, Frampton  
Tél.: 479-2010 ou 387-5691

2 logements 211, 213, 2e avenue St-Georges Est; 2 étages; 5 chambres; Garage 15 x 27; 1 foyer;  
Agent: G. E. Champagne, St-Georges  
Tél.: 228-3094

Garage & résidence: rue Principale St-Lambert. 26 x 23. garage 36 x 31; Hangar 23 x 20.9; 3 chambres;  
Agent: Raymond Audet, Frampton  
Tél.: 479-2010 ou 387-5691

Commercial: 324, 1re avenue, St-Georges Est; 30 x 60; Terrain 32 x 72; 3 étages; 4 chambres  
Agent: J. B. Poulin, Notre-Dame  
Tél.: 774-6760

Sucrerie équipé & Boisé: Stornaway. 22 x 20; Bouilloire 3 x 12; 500 chaudières 1200 érables;  
Agent: L. A. Lapierre, Lac Mégantic  
Tél.: 819-583-0609

Terrain: Route St-Martin, Beauce. 100 x 200  
Agent: GE Champagne, St-Georges  
Tél.: 228-3094  
L. A. Lapierre Lac Mégantic  
Tél.: 819-583-0609

Résidence: 6600, Rg St-Charles, St-Prosper. 24 x 24. Terrain 150 x 190; 4 chambres; 1 1/2 étage;  
Agent: GC Champagne, St-Georges  
Tél.: 228-3094

Résidence: 757, 5e avenue, St-Georges Est; 36 x 25; Terrain 88 x 71; 1 étage; 3 chambres; abri d'auto;  
Agent: Yves Fortin, St-Côme  
Tél.: 685-3082

Motel: Rte Kennedy, Beauceville. Terrain 74375 p. 1 étage; 10 unités de motel meublés; Bar Salon; Salle à dîner;  
Agent: Jean-Louis Lepage, Beauceville  
Tél.: 774-3489

Bar Salon: Rte Kennedy, St-Georges Est 2,400 pieds; Terrain 80,180 pieds; 1 étage; Petite remise extérieure; Double isolation du plancher; tapis commercial à la grandeur;  
Agent: Laurier Rodrigue, St-Georges  
Tél.: 228-3623

Terrain commercial: 1re avenue, Saint-Georges Est. 26 x 125 x 54 x 187; Environ 6,085 pieds carrés.  
Agent: GE Champagne St-Georges  
Tél.: 228-3094

Terrain: Rue Beaudoin, La Guadeloupe; 100 x 100; Terrain: La Guadeloupe 100-108 x 81-127; Cadastre borné.  
Agent: J. Maurice Breton, St-Ephrem  
Tél.: 484-2965

Maison mobile: Jersey Mill, St-Georges Est; 70 x 14; Terrain 70 x 14; 3 chambres; Construit en 1975;  
Agent: GE Champagne, St-Georges  
Tél.: 228-3094  
J. Maurice Breton, St-Ephrem  
Tél.: 484-2965

**FIEZ VOUS A NOS EXPERTS**

## "A LIRE ATTENTIVEMENT"

### DEUX SALONS VOUS OFFRENT DIVERSES SPECIALITES

PHYTOTHERAPIE - ESTHETIQUE - VISAGISME -  
CULTURISME - EGALEMENT LES SERVICES DE  
BAIN SAUNA ET D'ELECTROLYSE -

Les SALONS VENUS vous offrent toute la gamme des médicaments des LABORATOIRES VACHON INC. La médication VACHON est une formule simple et facile de désintoxiquer son organisme d'une façon NATURELLE.

SALON VENUS, 222, Notre-Dame Ste-Marie de Beauce. Tél.: 387-5282  
SALON VENUS, 107, Boul. Bégin Ste-Claire de Dorchester. Tél.: 883-2042 387-2616  
(PROPRIÉTAIRE: LIZ ROY)



Tél.: 883-2042

## Salon VÉNUS

Liz Roy, prop.  
Ste-Claire

# CLSC Lac Etchemin: VOTRE ENFANT SE NOURRIT-IL BIEN OU MAL?

Voulez-vous le savoir? Si oui, vous, parents, êtes invités à venir rencontrer l'infirmier (ère) à l'école (et ce, que vos enfants fréquentent ou non l'école primaire). Voici les dates des **JOURNÉES DE NUTRITION**, où l'on attend votre présence, vos questions...

St-Nazaire, 2 février, 8h00 p.m.; St-Léon, 3 février, 7h30 p.m.; Ste-Sabine, 4 février, 7h30 p.m.; St-Luc, 9 février, 8h00 p.m.; Lac Etchemin, 10 février, 7h30 p.m.; St-Louis, 11 février, 7h30 p.m.; St-Malachie, 16 février, 7h30 p.m.; St-Camille, 17 février, 7h30 p.m.;

St-Odilon, 18 février, 7h30 p.m.

Pour les écoles des autres municipalités, nous vous ferons connaître les dates prochainement.

### DES QUESTIONS:

Les parents, premières personnes responsables de l'éducation des enfants essaient de "leur donner le meilleur d'eux-mêmes", mais pour aller dans les détails d'un domaine comme celui de l'alimentation, on a certainement besoin d'information.

Pour vous mettre l'appé-

tit à la bouche, voici quelques réflexions:

- Savez-vous que les goûts d'un enfant et la façon dont il se nourrit dépendent d'abord de son milieu et des habitudes familiales?

- Savez-vous que dès le berceau on peut dérégler l'instinct de l'enfant en lui donnant le goût des **CHOSSES SUCRÉES**?

- Savez-vous qu'un enfant **ALLAITÉ** au sein (ou au lait humanisé) reçoit la quantité de lactose (sucre de lait) dont il a besoin sans prendre pour autant goût au sucre?

- Savez-vous qu'une mère surprotectrice, associant inconsciemment tendresse et sucre, crée un dangereux besoin, qui avec l'âge passe des bonbons récompenses, aux bonbons tout courts, aux liqueurs sucrées, etc?

- Le jeune de 13-14-15 ans n'est-il pas toujours solli-

cité par des machines distributrices automatiques, (chocolat, liqueurs, bonbons, pastilles, etc...)?

- Savez-vous que le sucre, en excès dans l'organisme, est le principal responsable des caries dentaires?

- Savez-vous que le sucre en excès dans l'organisme apporte des calories de surcharge qui freinent l'appétit pour des aliments constructifs, protecteurs et indispensables?

- Savez-vous aussi que les déséquilibres alimentaires à l'origine de carences rendent l'enfant irritable et nerveux, s'il manque de calcium, plus réceptif aux maladies, s'il manque de protéines, et anémique, s'il n'a pas assez de fer?

- Savez-vous enfin qu'avec l'AGE, la surcharge de sucre accumule les dangers d'**hyperglycémie** (avec apparition de diabète), d'**obésité**, qui n'est qu'un des aspects du problème général, de **cholestérol** et d'**athérosclérose**?

Vous voulez en avoir le coeur net, et savoir si votre enfant se nourrit bien, venez rencontrer l'infirmier (ère) à la journée de nutrition à votre école.

Denise Bolduc  
Collaborateur:  
Denis Olivier.

## UN DÉFI AU CORPS DE CADETS 2765 DE LAC ETCHEMIN

LG—Lors du cérémonial 1975, le C.C. 2765 s'est mérité le 3e trophée d'efficacité physique pour la programmation de Lt Claude Jacques et 2/Lt Normand Gagnon) et l'exécution de l'activité d'éducation physique par les cadets et cadettes de notre milieu.

Sur la photo, le cadet sergent Claude Jacques reçoit le magnifique trophée des mains de l'adjudant Gagnon du Bureau des Cadets, le tout sous l'oeil intéressé du Lt

Claude Jacques, coordonnateur des activités. Félicitations aux officiers et cadets qui ont mérité cet honneur et bonne chance pour 1976...

Notons que le cliché a été développé par le département de photographie du Corps qui possède sa propre "chambre noire".

Voici quelques signes évidents de l'efficacité et du dynamisme d'un mouvement de jeunes en marche!

C.C. 2765



**JACQUES LEBLANC**  
Entrepreneur en plomberie  
et installation de chauffage à eau chaude

St-Leon de Standon tél.: 642-5539, 642-5766

## SOIRÉE DE LA BOUGIE A STE-JUSTINE "CARNAVAL O.T.J."

Voici la liste à date des gagnants de la Soirée de la Bougie du 24 janvier dernier.

Prix de \$50.00: M. Gilles Lessard de Ste-Justine.

Prix de \$20.00: Céline Mercier, Ste-Sabine; Robert Fortier, Ste-Justine, Antoinette Venable, Ste-Justine; Mme Pauline Bisson, Ste-Justine; Albert Champagne, Ste-Justine.

Prix de \$10.00: Napoléon Lapointe, Ste-Justine, Jean Cloutier, Lac Etchemin, Henri-Paul Rouleau, Ste-Justine; Mme Adrien Bédard, Ste-Sabine; Lucie Lamontagne, St-Camille, Christiane Roy, Ste-Justine; Marius Fortier, Ste-Justine; Yvon Racine, Ste-Justine, Lauréat Bédard, Ste-Justine, Maurice Leblond Ste-Justine, Gilda Chabot, Ste-Justine; Joseph Royer, Foyer Ste-Justine.

A cause de troubles téléphoniques, quelques-uns n'ont pu nous rejoindre, veuillez communiquer au no tél.: 383-3661 ou 383-3047.

Merci pour votre encouragement.

## Faites maigrir votre rapport d'impôt

### Faites-lui suivre notre RÉGIME ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-LOGEMENT

Il perdra quelques centaines de dollars! En voici la preuve! **SOUSCRIVEZ UN MAXIMUM DE \$1,000.00 AU RÉGIME ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-LOGEMENT** et votre rapport d'impôt maigrira de \$250. à \$500.

VOYEZ NOS SPECIALISTES DE L'AMAIGRISSEMENT D'IMPOT



Jacqueline Pruneau  
383-3371  
St-Cyprien



Paul-E. Jacques  
387-2621  
Ste-Marie



Roland Roy  
885-4668  
St-Anselme



René Maheux  
625-6951  
Lac Etchemin



DANIEL CLOUTIER Directeur du recrutement  
Bureau: 625-6951

**Caisse  
d'entraide  
Économique**

208 2e AVE LAC ETCHEMIN 625-6951

## CULTIVATEURS

Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.

VOUS N'AVEZ QU'A TELEPHONER A:

Residence: 625-5181 Bureau: 625-6201

## ABATTOIR GOSSELIN LTÉE

STE-GERMAINE STATION  
DORCHESTER, P.Q.

## ARMOIRES EN CHÊNE DUR ET COMPTOIRS PRÉ-MOULÉS

-Estimation gratuite  
-Vente et installation complète

**ROBERT BERNARD** 105, RTE DU GOLF  
ST-GEORGES EST 228-8304

## PREPARER UN TRAVAIL A SON GOÛT (1)

(1) Tiré du dossier "Un passé pour l'avenir", Gazette Multi-Media, nov. 1975.

La retraite, c'est d'abord perdre un rôle. C'est ensuite s'en trouver un nouveau. On découvre ce nouveau rôle en passant par une crise psychologique où notre capacité d'adaptation est amoindrie. Certains sortent de cette crise avec une étonnante aptitude au bonheur, d'autres donnent l'impression de s'y perdre. Dans les deux cas, le rôle du passé a été déterminant: soit comme réservoir de ressources, soit comme un mirage dangereux. Voilà les données de la question.

Quoi faire maintenant? Nous préparer un passé pour l'avenir: autrement dit s'initier dès maintenant aux activités avec lesquelles nous voudrions occuper notre retraite.

Or, cela n'est pas possible pendant les heures de travail, qu'il s'agisse de travail d'usine ou de travail de maison. Il faut donc

compter avant tout sur nos heures de loisirs.

D'une certaine manière, nos loisirs actuels nous disent à quel genre de retraite nous sommes en train de nous préparer. Si j'occupe tous mes loisirs actuels à regarder la télévision (mes soirées et mes fins de semaine), je n'aurai à ma retraite, l'habitude que d'une seule solution pour peupler les heures creuses: m'asseoir et regarder la télévision. C'est-à-dire une solution qui risque de ne satisfaire ni mon besoin d'activité ni mon besoin de me sentir utile.

La seule manière efficace de préparer sa retraite serait donc celle-ci: occuper, le plus souvent possible, son temps libre à faire un travail qu'on aurait le goût de faire à l'année. Un travail à notre goût et non pas un simple divertissement; un travail qui pourrait nous occuper à l'année et non seulement les jours de fête.

## DEPARTEMENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE



L'Hôpital St - Joseph de Beauceville fut désigné par le Ministère des Affaires Sociales en janvier 1972 pour organiser et diriger le Département de Santé Communautaire du territoire comprenant les comtés de Beauce-Nord, Beauce-Sud, Bellechasse, Dorchester, Mégantic, une partie de Wolfe et trois paroisses du comté de Lotbinière, se chiffrant à 155,000 de population.

L'Hôpital St - Joseph de Beauceville a donc la responsabilité par son département de santé communautaire de planifier et d'organiser sur son territoire

tous les services de médecine préventive et curative et voir à l'exécution des programmes et des services là où il n'y a pas de C.L.S.C. (Centre local de Services Communautaires).

Le Département de Santé Communautaire devra donc organiser des services en fonction de l'évolution des besoins de la population.

Depuis deux ans, le Département Communautaire a déjà intégré les services publics déjà existants, soit:

- 1) Services de Médecine Préventive (unités sanitaires)
- 2) Service en Santé Scolaire
- 3) Soins à Domicile

Les priorités pour 1976 seront de:

- 1) Recruter des médecins omnipraticiens couvrant le plus possible toutes les paroisses du territoire.
- 2) Organiser un service de médecine industrielle pour toutes les entreprises opérant

(Suite à la page 6)

## "La Voix du Sud", le 4 février 1976/Page 5 FILLES D'ISABELLE DU CERCLE LANGEVIN DE STE-JUSTINE

Mardi le 13 janvier 1976 avait lieu à l'école Dominic Savio de Ste-Justine, l'assemblée mensuelle des Filles d'Isabelle du Cercle Langevin.

La régente Mme Jeannine Genest souhaite la bienvenue à tous.

Elle remercie tous ceux et celles qui ont bien voulu travailler lors de la fête au foyer et aussi à la préparation du Social des Filles d'Isabelle et Chevaliers de Colomb.

Un montant est voté et aussi sera attribué aux deux religieuses Langlois, à l'occasion de leur visite et aussi à Florian Royer.

Nous les remercions pour être venu nous parler de leurs pays de mission et aussi pour leurs diapositives qu'ils ont bien voulu nous montrer.

Aussi félicitations sont faites à Soeur Suzanne Rouleau pour son nouveau poste

de marguillier.

Monsieur le Curé Benoit Boucher fit son petit discours et il souhaite beaucoup de paix à chacun de nous tous.

Il y aura retraite fermée pour les Filles d'Isabelle à l'église Marie Reine des Coeurs de Montréal du 6 au 8 février 1976.

De nombreux prix de présence furent attribués; ils furent gagnés par Soeur Evangéline Labonté; Jeannine Genest, Simone Lessard Lorraine Lapointe, Mariette Côté, Antoinette Chabot, Marguerite Lamontagne, Honoré Blanchet et Huguette Boutin.

Un excellent goûter nous fut offert par nos soeurs isabéliennes qui ont bien voulu le préparer.

La prochaine réunion aura lieu le 10 février 1976.

La Rédactrice,  
Soeur Céline Pouliot

76

Venez les voir  
dès maintenant

METOR  
CONGAR  
MONTEGO  
MARQUIS  
COTIET

Mercury Cougar.

VASTE CHOIX  
DE VOITURES  
USAGÉES  
DE 1970 À  
1975

L'UNE  
DES "MERVEILLES" Ford Mercury

**GARAGE ROSAIRE LEBLANC**

Vendeur autos neuves et usagées

LAC ETHEMIN ROUTE 53 TÉL.: 625-5501

**HOTEL**  
le manoir

**BAR**  
SALOON

SALLES DE  
RECEPTIONS  
SALLE A MANGER  
BRASSERIE

EN VEDETTE  
Cette semaine

★  
**SUZANNE  
FRANK**  
(danseuse-chanteuse)

Lac Etchemin LA SEMAINE PROCHAINE: **NINA DUNN**  
Tél.: 625-2101 (chanteuse)

**TIRAGE D'UN VOYAGE EN FLO-  
RIDE POUR DEUX PERSONNES  
COMPRENANT**

Billets d'avion aller et retour de Montréal, transfert en aéroport, logement pour 7 nuits à l'hôtel.

Sous les arrangements de:  
**VOYAGES EN LIBERTÉ INC. TÉL.: 687-5550**

Tous les couples qui auront fait leur réception de tout genre au MANOIR, entre le 1er novembre 1975 et le 1er novembre 1976, seront éligibles à ce tirage.

3 salles sont à votre disposition pour tout genre d'organisation (meeting, repas, noces, enterrement de vie de jeunesse, party des fêtes, etc...)

2 spectacles en soirée: jeudi, vendredi,  
samedi 1 spectacle le dimanche après-  
midi et le dimanche soir.

**ORCHESTRE POUR FÉVRIER:  
LES RUBIS**

**SIMON FOURNIER  
et Roy vous invitent à  
profiter de la**

vente carnaval

Roy

où vous pourrez réaliser de belles économies sur des  
appareils de qualité.

● Sans-Givre élimine pour toujours la corvée du dégivrage

● Minuterie de mise en route du four, temps de cuisson contrôlé et maintien du four à température de prêt-à-servir.

● Un des plus grands fours offert sur le marché. Disponible avec Action Nettoyante contre léger supplément.

La vente  
Carnaval Roy...  
pour combler la  
reine du foyer.

● Grande capacité de 15.1 pi. cu.

● 10 ans de garantie sur le moteur-compresseur.

PRIX  
CARNAVAL  
**Roy**  
Cuisinière  
CR 332A

**SIMON FOURNIER**  
VENTE ET SERVICE  
BL. BÉGIN, STE-CLAIRE TÉL.: 883-3738

## LE BONHOMME CARNAVAL ET SES DUCHESSES AU SANATORIUM BÉGIN

(LG) C'est une coutume pour le personnel du département de réhabilitation du Sanatorium Bégin, d'organiser un Carnaval à chaque année.

En 76, le début des festivités a été marqué par la visite du Bonhomme Carnaval de Québec et de ses charmantes duchesses.

Dès son arrivée, ce formidable personnage a suscité beaucoup d'intérêt. En accompagnant Mlle Francine Leblond présidente du Car-

naval local vers les différents départements, notre Bonhomme a tenu à rencontrer les patients qui ne pouvaient l'accueillir à son arrivée au gymnase.

Par la suite, le Bonhomme et son escorte prenaient place sur l'estrade d'honneur au gymnase où un auditoire impatient les attendait. Ce dernier après avoir bien amusé son public était invité à signer le livre d'or du Centre Hospitalier.



C'est avec joie que le Bonhomme accepte de signer le livre d'or.



Dans un ordre indéfini: Claudine "de Lévis", notre duchesse. Michelle, "de Champlain", Nicole "de Montmagny", Francine "de Cartier", Louise "de Frontenac", Elisabeth "de Laval", Sylvie "de Montcalm" et bien entendu notre Bonhomme.



Lors de sa visite sur les différents départements, le Bonhomme Carnaval rencontre Mlle Gaby St-Pierre, présidente du comité des bénéficiaires.

(Suite de la page 5)

rant dans les comités mentionnés plus haut.  
3) Organiser sur tout le territoire des programmes en périnatalité.  
4) Analyser et faire des études sur les besoins de la population dans les domaines de la santé physique et mentale.

### L'ORGANISATION ACTUELLE

Le Département de Santé Communautaire est maintenant sous la direction du Docteur Marc Dionne, d'un adjoint administratif, d'un coordonnateur, de trois chefs de service dans les domaines des soins à domicile, médecine préventive et de la médecine industrielle. De plus, plusieurs professionnels sont maintenant à l'emploi du département, un médecin hygiéniste, un dentiste, une diététiste, un chercheur, des infirmiers et infirmières certifiés oeuvrant déjà dans différents secteurs.

Dans les semaines qui suivront, cette chronique d'information fera connaître à tout le public les services dispensés par le Département de Santé Communautaire et par quels moyens on se les procure.  
L'objectif premier du Département de Santé Communautaire est de faciliter l'accès aux soins et d'améliorer la santé de tous en travaillant en étroite collaboration avec les établissements déjà existants.

Les membres du Conseil d'Administration et M. J.-Léo Beaulieu, directeur général, sont heureux d'annoncer à la population la nomination du Docteur Marc Dionne au poste de Chef du Département de Santé Communautaire de l'Hôpital St-Joseph de Beauville.

Le docteur Dionne est natif de Causapscal, Vallée de la Matapédia, et a fait ses études secondaires et collégiales à Rimouski. Il termina son cours de médecine à l'Université Laval en 1971

et fit son internat à l'Hôpital du St-Sacrement. En 1972, le docteur Dionne ouvra son bureau de pratique générale à Beauville qu'il occupa jusqu'en novembre dernier.

Il fut membre du Comité d'Etude de la Faculté de médecine de l'Université Laval, membre de l'Exécutif du Conseil des Médecins & Dentistes de l'Hôpital St-Joseph de Beauville et Chef du Département de Médecine Générale de cet hôpital.

En plus d'être docteur du Département de Santé Communautaire, le Docteur Marc Dionne cumule le poste de Directeur des Services Professionnels de l'Hôpital St-Joseph de Beauville.

M. J.-Léo Beaulieu  
Directeur général  
Hôpital St-Joseph  
Beauville

Hôpital St-Joseph de Beauville.

Dr Marc Dionne



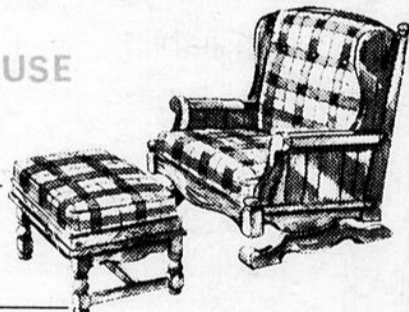
Hôpital St-Joseph de Beauville

## GRANDE VENTE après inventaire

Prix réduit sur tout le stock en magasin

Voici quelques exemples:

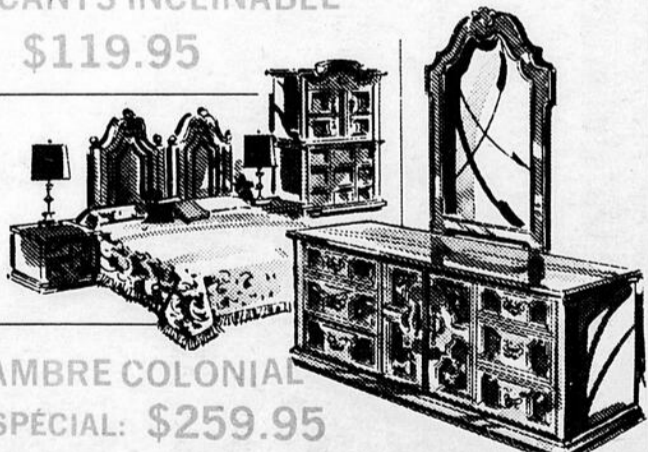
ENSEMBLE LAVEUSE & SÈCHEUSE  
WESTINGHOUSE  
PRIX SPÉCIAL: \$499.50



MOBILIER DE CHAMBRE  
PRIX SPÉCIAL: \$174.55

FAUTEUILS BERGANTS INCLINABLE  
PRIX SPÉCIAL \$119.95

FAUTEUILS  
BERGANTS  
PRIX SPÉCIAL:  
\$39.95



MOBILIER DE CHAMBRE COLONIAL  
PRIX SPÉCIAL: \$259.95

Nous avons aussi un vaste choix de mobilier de salon, stéréo, réfrigérateur, cuisinière, T.V. couleur, coffres de cèdre, tapis et prélat à des prix imbattables.

**Meubles Standon Ltee** Rte 53, St-Léon de Standon

Là où vous trouvez choix, service et bas prix  
Tél.: 642-2852 Rés.: 642-5464

Invitation spéciale aux futurs mariés

"Samedi,  
le 7 février, 1976,  
à 8.30 hres p.m. aura  
lieu à la SALLE DU MOTEL  
LE PARASOL de St-Malachie,  
le couronnement de MISS MO-  
TONEIGE 1975-76, du Club de  
Motoneige Les Voies Rapides de  
St-Malachie Inc., sera attribuée  
au cours de cette même  
soirée la magnifique auto-  
neige MOTO-SKI SPIRIT 1976  
et des prix de présence.

Bienvenue  
à tous".

## L'ASSOCIATION DES HANDICAPÉS DE LA CHAUDIÈRE

### Gratuité des fauteuils roulants

La Régie d'Assurance-Maladie du Québec défraie désormais le coût des orthèses, prothèses et fauteuils roulants. Tels sont en substance les propos de MM. André Fortin et Louis Savard, de la régie, lors d'une réunion de nos membres, le 15 nov. à St-Georges.

Ce nouveau programme de subventions est universel. Donc toute personne peut exiger de la régie le paiement des appareils requis pour suppléer à un handicap ou à une difformité physique. Les seules conditions nécessaires, sont d'être résident du Québec et d'avoir une ordonnance d'un médecin spécialiste.

Alors tout va bien. Pourtant il faut que l'on vous dise. Dans certains cas, des paraplégiques ou quadraplégiques coussins perfectionnés sont de rigueur. Y aura-t-il pour ces cas une attention spéciale?

### Résidence occupationnelle

En matière de logement et de milieu de vie pour plusieurs de nos membres qui n'ont plus leur famille... peu de solutions se font jour. Résultat: plusieurs doivent dans des hôpitaux pour chroniques ou centres d'accueil pour personnes âgées. Solution inadéquate pour ceux qui ont encore possibilité d'une certaine normalisation.

### Conseiller en main-d'oeuvre

Grâce à une subvention fédérale, nous bénéficions depuis la fin d'août des services d'un conseiller en main-d'oeuvre spécialisé. Il s'agit en l'occurrence de M. Raymond Rancourt, p.m.s.a. Son rôle est de rapprocher les personnes handicapées du monde du travail. On peut le rejoindre au Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, à St-Georges de Beauce.

### Tel'aide

La subvention de Centraide-Québec (ex: plume rouge) nous a permis de mettre sur pied un service d'écoute téléphonique. L'idée en est de fournir à nos membres une attention amicale en cas de difficultés imprévues ou de détresse momentanée.

### Porte à porte non autorisé

Des personnes de Québec ou de Montréal font du porte à porte pour des enfants handicapés. Notre position est toujours la même. Nous ne faisons aucune sollicitation de ce genre.

### Ambulance St-Jean

Nous sommes heureux d'exprimer notre gratitude aux distingués membres de l'Ambulance St-Jean. Lors de notre dernière réunion, nous avons pu apprécier leur accueil et leur présence. Merci.

Julien Roy, prés.  
774-9095.

## OPÉRATION VOLCAN

La Sûreté du Québec invite les motoneiges à se rendre samedi le 7 février à 1h30 au chalet du Club Ravignan Inc. de St-Louis. Des spécialistes de la Sûreté marqueront vos motoneiges pour en faciliter l'identification en cas de vol.

## CLUB MOTONEIGE STE-ROSE

par Rachel

Dimanche le 8 février Opération Volcan vers 3h00 par deux Agents de la Sûreté Provinciale. Tous sont invités à faire marquer leur motoneige Membre ou non; même si elle n'est pas immatriculée...

\*\*\*  
Dimanche le 15 février: Courses d'accélération où la Coupe Gaston Deblois (détenue par Paul Taillon) sera défendue. Tous sont invités.

## JUNIOR C

### St-Prosper 9 B. Dupont Auto 6

Après avoir pris l'avance à trois reprises le B. Dupont Auto a dû s'incliner au compte de 9 à 6 devant une équipe déterminée qui a réussi à marquer 6 buts sans riposte dont trois buts en mains de 9 minutes vers la fin du deuxième engagement, comblant un déficit de 2 buts pour prendre l'avance 6 à 5 au terme du 2e engagement.

La première période aurait pu être néfaste pour le B. Dupont si ce n'eût été de la brillante performance de leur gardien de but qui bloqua 19 des 20 lancers dirigés contre lui au deuxième engagement le St-Prosper semblait être en voie de subir sa première défaite de l'année tirant de l'arrière au compte de

5 à 3, mais c'est à la toute fin de l'engagement que le St-Prosper asséna un dur coup au B. Dupont en comptant 3 buts terminant la période médiane au compte de 6 à 5.

En troisième période, le B. Dupont ne pu relever ce déficit devant une équipe qui patina sans relâche laissant percevoir l'importance d'une bonne condition physique ce qui est sûrement l'une des marques dominantes de l'équipe St-Prosper.

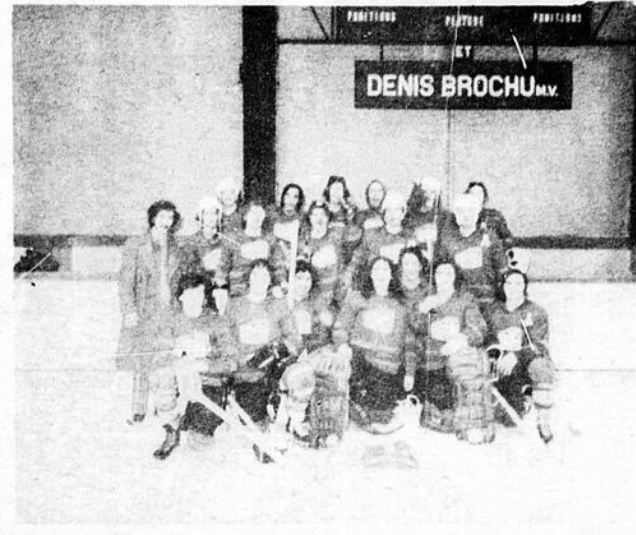
## RÉSULTATS DU 2<sup>e</sup> SLALOM CLÉRI PARALLÈLE

(LG) Chez les hommes:  
de 0 à 12 ans: Pierre Laroche, Lac Etchemin.  
de 13 à 18 ans: François Drouin, Vallée Jonction.  
de 19 à 30 ans: Raymond Rancourt, St-Georges.  
de 31 ans et plus: Guy Jean St-Georges.  
Chez les femmes:  
de 13 à 18 ans: Danielle Ja-

cob de Vallée-Jonction.  
de 19 à 30 ans: Louise St-Pierre, St-Joseph.

A noter que la prochaine compétition aura lieu à Vallée-Jonction, au Club Ski Beauce inc. le 22 février.

La grande finale se disputera au Lac Etchemin le 14 mars prochain.



Après 18 parties, l'équipe du St-Prosper demeure toujours invincible.

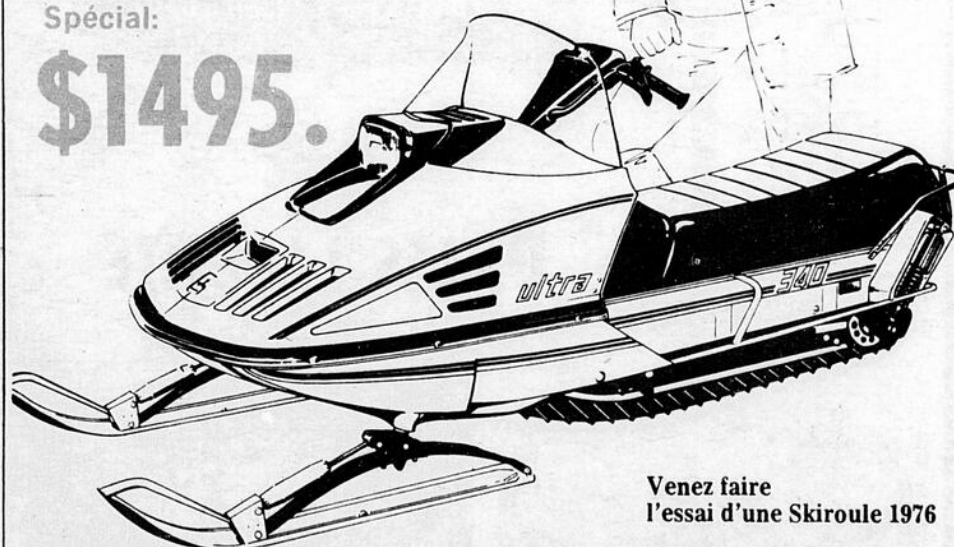
## skiroule 1976

...ça mène loin!

souplesse et performance à point!  
valeur et fiabilité solide!  
confort et beauté sans égal!

En Spécial:  
du 1er février jusqu'à écoulement  
SKIROULE 447 ULTRA  
Rég.: \$1665.

Spécial:  
**\$1495.**



Venez faire  
l'essai d'une Skiroule 1976

voyez TOUS les modèles SKIROULE '76 chez votre concessionnaire SKIROULE

**SONAR ULTRA LASER SPRINT**

Station de Service Fina

**DENIS DEBLOIS**

Vente et Service Skiroule



279 - 3e avenue Lac Etchemin

625-4721

# SPECIAL

A L'AUBERGE  
DES  
APPALACHES  
POUR LE MOIS  
DE FÉVRIER

BRIAN RENEY



Brian sera à  
l'émission Claude Patry,  
samedi le 7 février

### MUSIQUE:

Vendredi,  
Samedi,  
Dimanche

### SPÉCIAL D'APRÈS-SKI

Amis skieurs, pour votre APRÈS-SKI, nous vous offrons de la musique le samedi après-midi de 4 hres à 6 hres et le dimanche de 3 hres à 7 hres.

## RALLYE DE MOTONEIGE DE L'ASSOCIATION SPORTIVE DE LA RIVIERE ST-JEAN INC.

"Le Rallye de motoneige de l'Association sportive de la Rivière St-Jean Inc., aura lieu dimanche le 8 février.

Les inscriptions et départs auront lieu à Ste-Justine de 9 hres à 2 hres.

Les résultats seront dévoilés dans la soirée et les vainqueurs se verront attribuer un trophée.

Pour informations, téléphonez à Mme Rose-Ange Brousseau, Langevin R.R. no 1, Dorchester.

## Résultats du Rallye au Club Ruisseau Matinal de St-Cyprien

(PA) Dimanche le 25 janvier dernier, le club Ruisseau Matinal organisait son rallye annuel, sur une longueur de 14 milles de sentier.

L'excellente température a permis à 62 équipes d'y participer, d'évaluer leur savoir et aussi de grandement

s'y amuser.

Le classement des 12 premières équipes se lit comme suit:

1ère position, équipe de Reno Bourdon; 2e position, équipe de René Deblois; 3e position, équipe de Gaétan Lessard; 4e position, équipe de Guy Gagné; 5e position, équipe de Marjolaine Deblois; 6e position, équipe de Rachel Aubé; 7e position, équipe de Marcel Morissette; 8e position, équipe de Guillaume Lapointe; 9e position, équipe de Léonce Morissette; 10e position, équipe de Charles-Auguste Gagnon; 11e position, équipe de Jacques Lecours et 12e position, équipe de Pauline Boilard.

Le prix coco, soit celle qui a mérité le moins le point est allé à l'équipe Ghis-

lain Roy. Tous les participants ont tenus à souligner le magnifique travail de M. et Mme Roch Chabot qui ont organisé ce rallye et aussi agi comme maître de céré-

monte.

La direction du club remercie tous les participants et espère les revoir tous à leurs prochaines activités.



L'équipe de 3e place, M. et Mme Gaétan Lessard, de gauche à droite, M. Lessard, M. Roch Chabot, organisateur du rallye, qui remet le trophée à Mme Lessard.



Sur cette photo, nous apercevons les champions du rallye, l'équipe Reno Bourdon, sa jeune soeur Luce, qui reçoivent le trophée des mains du président du club, M. Claude Therrien. Le trophée était un don de Doris Bolduc, entrepreneur en foyer et cheminée de St-Georges de Beauce.

## BAL COSTUME A ST-CYPRIEN

Samedi le 14 février 1976, à l'occasion de la Saint-Valentin, l'Oeuvre des Loisirs de St-Cyprien organise un Bal Costumé pour fêter cet événement. La soirée se déroulera au Centre Paroissial et débutera vers les 8 heures p.m. Il y aura des prix pour les plus beaux costumes et orchestre au programme.

L'invitation est lancée, bienvenue à tous!



L'équipe no 2, René Deblois qui reçoit son trophée de M. Jean-Paul Bourdon, l'un des fondateurs du club.

**cinéma REX** Beauceville, P.Q. 1<sup>re</sup> Avenue Tél. 774-3774 Paul-E. Busque, prop.

**VEND. A JEUDI 6 au 12 FEV.**

Un Film Terrifiant!

**JAWS**

14 ANS

**2e SEMAINE**

**ROBERT SHAW**  
**ROY SCHEIDER**  
**RICHARD DREYFUSS**

**LES DENTS DE LA MER**

**HORAIRE SPECIAL:** Vendredi: 1 repr. à 7.30 hres  
Sam. et dim soir. 2 rep. 7.00 hres et 9.45 hres  
Dimanche après-midi: 1 rep. à 1.30 hres  
Sur semaine: 1 rep.: à 7.30 hres

**Hôtel BON-GITE**

**NOUVELLE ADMINISTRATION**

**avec GILLES LABONTÉ**

Ste-Justine  
Tél.: 383-3531

3 grandes salles sont à votre disposition pour tout genre de réception.

DANSE AVEC ORCHESTRE  
VENDREDI SOIR, SAMEDI SOIR, DIMANCHE APRÈS-MIDI ET LE SOIR

ORCHESTRE POUR FÉVRIER: **LA NATION**

## La Caisse D'Établissement de la Chaudière

### IMPOSEZ VOS IMPÔTS 1975

A l'aide du plan d'épargne retraite ou plan d'épargne logement dont les primes sont directement déduites de vos revenus.

Pour de plus amples informations, adressez-vous à LA CAISSE D'ÉTABLISSEMENT DE LA CHAUDIÈRE.

Ste-Germaine:	Gérald Maheux	625-4336
St-Philémon:	Lucien Aubin	469-2288
Ste-Justine:	Léonard Brousseau	383-3576
St-Odilon:	André Fecteau	464-4343
Frampton:	Clément Talbot	479-2195
	Raynald Drouin	479-5334
	Raymond Audet	479-2010
St-Damien:	Réjean Bilodeau	789-2625

## LE MOLSTAR DU MONT ORIGINAL UN SUCCES SANS PRÉCÉDENT

(LG) Plus de 141 participants ont pris part à la 1ère compétition Molstar de la région en 76.

En effet, c'est samedi dernier le 31 janvier, que se déroulait cette fameuse compétition au centre de Ski du Mont Original. Comme l'an dernier, dame nature a fait preuve de clémence et le soleil était de la partie.

Malgré quelques changements apportés, à la réglementation, le Molstar ouvre ses portes à tous les skieurs débutants comme professionnels.

Les événements Molstar sont sanctionnés par l'association de ski, Ski-Québec, et l'alliance des moniteurs de ski du Canada, division du Québec.

Le programme Molstar est ouvert aux skieurs et skieuses âgés de 18 ans et plus sans aucune autre restriction.

L'évaluation du participant

s'effectue sur une pente moyenne afin que tous les skieurs puissent évoluer sans trop de difficultés.

Le tracé est un slalom géant de vingt (20) portes simples d'une durée de 30 secondes. L'ordre du départ est tiré au hasard par le participant, lui-même.

Afin de permettre une meilleure évaluation, l'on débute la compétition par les femmes, suivie des amateurs, des patrouilleurs et des moniteurs. Si l'un d'entre eux n'est pas satisfait, il peut tout en déboursant un montant supplémentaire, prendre part à un nouveau départ.

Cette activité populaire fut marquée cette année par une hausse de 40% des participants comparativement à l'an dernier. Selon M. Paul "Molson" Bérubé, c'est le plus haut record établi dans la région et une invitation pour l'année 1977.



M. Paul Bérubé Molson a remis à Mlle Carole Paradis, monitrice au Centre Mont Original, la 1ère médaille d'or chez les femmes.



Mlle Pauline Gagnon du Lac Etchemin a reçu des mains de M. Marc Bégin, la 4e médaille d'or chez les femmes.

### OR: FEMMES

1	Carole Paradis	40.5
2	Linda Fortin	41.1
3	Marie-Claude Bégin	41.1
4	Pauline Gagnon	42.8

### ARGENT

1	Solange Rochefort	43.2
2	Lise Paré	43.6
3	Jocelyne Faucher	44.1
4	Hélène Gilbert	44.8
5	Josée Lapierre	45.2

### BRONZE

1	Marie Bégin	45.6
2	Monique Dionne	46.0
3	Nicole Morissette	46.2
4	Marie Pouliot	47.0
5	Lucie Lapierre	47.0
6	Josée Lapierre	47.3

### HOMMES

#### OR

1	Jean Guy	35.4
2	Yvon Bernard	36.0
3	Richard Grenier	36.2
4	Jacques Boily	36.4
5	Alain Rosa	37.5
6	Raymond Rancourt	38.1
7	Jean-Eudes Beaulieu	38.2
8	Robert Vachon	38.2
9	Gilles Vachon	38.7

#### ARGENT

1	Jacques Dionne	39.0
2	Robert Poulin	39.4
3	Gilles Fortin	39.6
4	Jean-Pierre Fontaine	39.7
5	Guy Tanguay	39.8
6	Maurice Gagnon	39.9
7	Jacques Nolet	40.2
8	Serge Lagrange	40.4
9	François Bourque	40.6
10	Jean Dionne	40.9
11	Serge Labbé	41.0
12	Pierre Dionne	41.1

#### BRONZE

1	Gilles Bizier	41.3
2	Martin Dumas	41.5
3	Gaétan Tanguay	41.6
4	Jean-Pierre Nadeau	41.6
5	Pierre Leclerc	41.6
6	François Bourque	41.7
7	Jean-Guy Fontaine	42.1
8	Etienne Pouliot	42.3
9	Jean-Paul Nadeau	42.3
10	Jean-Nil Leblanc	42.4
11	André Boileau	42.6
12	Benoit Faucher	42.6
13	Germain Chabot	42.7
14	Alain Nolet	42.9

MEMBRE **Bureau** ou **OU**  
Tél.: 625-6251 Tél.: 625-2631

**Fortin & Morency**  
Courtiers d'Assurances Associés  
**AU 215, 3e AVENUE**  
LAC ETCHEMIN, CTÉ DORCHESTER

A votre service  
Clermont Fortin C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-7731.  
René Morency C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-8541.  
Gérald Breton C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-8641.  
Claude Quirion C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-4152.

**Me GUY LABONTÉ**  
NOTAIRE et CONSEILLER JURIDIQUE  
205, 2e Avenue,  
Lac Etchemin Tél.: 625-3861

St-Damien, le mardi soir. Tél.: 789-2247  
St-Léon, le mercredi soir. Tél.: 642-5786  
St-Odilon, le jeudi soir. Tél.: 464-4671  
St-Camille, le vendredi de 1 hre p.m. à 3 hres p.m.  
Tél.: 595-2931

**OFFICE DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC**

**À TOUS LES EMPLOYEURS DE LA CONSTRUCTION**

Si vous n'avez pas encore reçu un avis de convocation et les formules de procuration pour l'assemblée générale de tous les employeurs de la construction du Québec.

En vue de procéder à l'élection des membres du 1er Conseil d'administration de l'Association des Entrepreneurs en construction du Québec, vous devez communiquer par écrit avant minuit, le 10 février 1976, avec l'Office de la Construction du Québec pour faire connaître la raison sociale de votre entreprise et le nom de votre délégué à cette assemblée qui se tiendra:

le: **14 février 1976 à 14:00 hres**

au: Grand Gymnase  
CEGEP St-Laurent,  
625, boul. Ste-Croix,  
Ville St-Laurent, Québec.

Prière d'adresser toute correspondance à:

**M. André Ménard, responsable,  
Le Comité d'Organisation de  
L'Assemblée générale de tous  
les employeurs de la construction  
du Québec,  
3530 ouest, rue Jean Talon,  
Montréal, Québec.**

**OFFICE DE LA  
CONSTRUCTION DU QUÉBEC**

**SALLE DU MOTEL PARASOL**  
ST-MALACHIE STA. TEL.: 642-2072

- \* 2 salles de réceptions avec bar à votre disposition.
- \* 12 unités de motel ultra-moderne.
- \* Restaurant licencié.

\* Pour informations et réservations: 642-2072  
642-2033

Quel que soit le nombre d'invités, y a de la place pour tous. Pour réservations: tél.: 642-2072.

**COMBATTONS L'INFLATION**

**D. Pouliot Eurg.**

- \* Huile à chauffage de première qualité
- \* Huile légère
- \* Huile distillée à très bas prix
- \* Service le plus complet 7 jours par semaine
- \* Réparation et nettoyage de fournaise par des experts.

**POUR LIVRAISON COMMUNIQUEZ À 625-4231**

**Tel.: 625-4231**  
payable sur livraison  
212, rue Ouellet,  
LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-4231

# HORAIRE DES CENTRES SPORTIFS

## ST-PROSPER

**MERCREDI 4 FÉVRIER**  
 3h15 à 4h00: Polyvalente Abénaki  
 4h00 à 5h00: Patinage pour écoliers  
 5h00 à 6h00: Moustiques St-Prospér  
 7h00 à 8h00: Villageois vs La Grille B.B.  
 8h00 à 9h00: Colibri vs Flamingo  
 9h00 à 10h00: Hôtel National St-Georges  
 10h00 à 1h00: a.m. Livre pour location

**JEUDI 5 FÉVRIER**  
 4h30 à 6h30: Patinage Artistique  
 6h30 à 7h30: Pratique Juniors  
 7h30 à 9h00: Pratique Vétérans  
 9h00 à 10h00: Patinage libre  
 10h00 à 11h30: Paul Bérubé molson  
 11h30 à 1h00: a.m. Livre pour location

**VENDREDI 6 FÉVRIER**  
 4h00 à 5h00: Patinage pour écoliers  
 5h00 à 6h00: Pratique Midget  
 6h00 à 7h00: Pratique Pee-Wee  
 7h00 à 8h00: B.B. Féminin  
 8h00 à 9h00: Libre pour location  
 9h00 à 12h00: Junior Lac Etchemin vs St-Prospér

**SAMEDI 7 FÉVRIER**  
 8h00 à 10h00: Hockey mineure  
 10h00 à 1h00: Beauceville Pee-Wee et Bantam vs St-Prospér  
 1h00 à 2h00: B.O.C.C.A.M.  
 2h00 à 3h00: Atomes St-Prospér  
 3h00 à 4h00: Hôtel Fortin Ste-Aurèle  
 4h00 à 5h00: Pratique Junior  
 5h00 à 6h00: Libre pour location  
 6h00 à 7h00: B.B. masculin St-Zacharie  
 7h00 à 9h00: Hôtel Manoir vs La Grille

9h00 à 11h00: Chemise Harmel vs Ste-Rose  
 11h00 à 1h00: a.m.: Libre pour location

**DIMANCHE 8 FÉVRIER**  
 9h00 à 10h00: Sthill Rock Pruneau  
 10h00 à 11h30: Sonic vs Forestier  
 11h30 à 12h30: Café Royal  
 12h30 à 1h30: Jean-Louis Bolduc St-Théophile  
 1h30 à 2h30: Club des marchands St-Zacharie  
 2h30 à 4h00: Patinage  
 4h00 à 6h00: Daniel Fortin St-Georges  
 6h00 à 7h00: Accommodation Caron  
 7h00 à 8h00: Mme Charles-Henri Doyon  
 8h00 à 9h00: Martin Poulin  
 10h30 à 12h00 a.m.: Libre pour location

**LUNDI 9 FÉVRIER**  
 8h50 à 2h10: Polyvalente Abénaki  
 2h10 à 4h00: Libre pour location  
 4h00 à 5h00: Patinage pour écoliers  
 5h00 à 6h00: Pratique Bantam  
 6h00 à 7h00: Pratique Pee-Wee  
 7h00 à 8h00: B.B. Féminin  
 8h00 à 9h00: B.B. Féminin  
 9h00 à 10h00: Jeannot Quirion  
 10h00 à 1h00 a.m.: Libre pour location

**MARDI 10 FÉVRIER**  
 4h00 à 5h00: Patinage pour écoliers  
 5h00 à 6h30: Midget pratique  
 6h30 à 7h30: Junior  
 7h30 à 9h00: Vétérans  
 9h00 à 10h00: Hockey féminin  
 10h00 à 1h00a.m.: Libre pour location

## LAC ETCHEMIN

**Mercredi le 4 février:**  
 8h30 à 9h30: Institut La Mennais  
 9h30 à 10h30: Ecole Maternelle  
 1h à 2h: Centre Hospitalier  
 2h à 3h30: Hockey Adultes Masculin \$1.00  
 4h à 5h: Patinage garçons  
 5h à 6h: Pratique Pee-Wee -A-  
 6h à 7h: Pratique Bantam  
 7h à 8h: Pratique Pee-Wee -B-  
 8h à 9h30: Ligue Commerciale

**Jeudi le 5 février:**  
 1h à 2h: Ecole Maternelle  
 2h à 3h30: Patinage familial \$0.50  
 4h à 5h: Patinage filles  
 5h à 6h: Pratique Atome  
 6h à 7h: Pratique Pee-Wee -A-  
 7h à 8h: Pratique Bantam  
 8h à 9h30: Ligue Locale: Centre Hospitalier vs B. Dupont Auto  
 9h30 à 11h: Ligue Locale: S-Benjamin vs Hôtel Le Manoir

**Vendredi le 6 février:**  
 2h à 3h30: Hockey Adultes Masculin

5h à 6h: Ballon-Balai Pappillon  
 6h à 8h: Pratique Midget  
 8h à 12h: Réservation Corps de Cadet

**Samedi le 7 février:**  
 8h à 9h30: Pratique Novice  
 9h30 à 10h30: Pee-Wee -B-  
 Lac Etchemin vs Ste-Sabine  
 10h30 à 12h: A LOUER  
 12h à 1h30: Pratique Junior  
 1h30 à 2h30: Bantam St-Fabien vs St-Léon  
 2h30 à 4h: Midget St-Fabien vs St-Léon  
 4h à 8h: A LOUER

**Dimanche 8 février:**  
 8h à 9h: Ballon-balai St-Léon vs Ste-Lucie  
 9h à 10h: Ballon-balai St-Léon vs Ste-Lucie  
**Dimanche 8 février:**  
 8h à 9h30: Pratique Novice Maurice Giguère  
 9h30 à 11h: Midget St-Prospér vs Lac Etchemin  
 11h30 à ph: Réservation Ste-Claire  
 1h à 2h: A LOUER  
 2h à 4h: Ballon-balai  
 4h à 8h: A LOUER  
 8h à 9h30: Patinage libre  
 9h30 à 10h30: Réservation Donald Aubin

## Résultats de la course d'accélération du 25 janvier des Voies Rapides de St-Malachie

**Compétition. Modèle Stock:** 0 à 295 cc. 1er gagnant: André Veilleux, St-Georges Est; 2e gagnant: Gaétan Bissonnette, St-Malachie.

**Modèle Stock: 296 à 340 cc.** 1er gagnant: Jacques Tardif, St-Joseph; 2e gagnant: Noël-Ange Veilleux, St-Georges.

**Modèle Stock: 341 à 440 cc.** 1er gagnant: Guy Veilleux, St-Georges Est; 2e gagnant: Gilbert Lacroix, St-Malachie.

**Modèle Stock: 441 à 650 cc.** 1er gagnant: Guy Veilleux, St-Georges Est; 2e gagnant: Rosaire Deblois, Frampton.

**Modèle Free-Air: 0 à 295 cc.** 1er gagnant: André Veilleux, St-Georges Est.

**Modèle Free-Air, 296 à 340 cc.** 1er gagnant: Jean Perron, Scott; 2e gagnant: Jacques Tardif, St-Joseph.

**Modèle Free-Air: 341 à 440 cc.** 1er gagnant: Guy Veilleux, St-Georges Est; 2e gagnant: Gilles Tawell, Standon.

**Modèle Free-Air: 441 à 650 cc.** 1er gagnant: Guy Veilleux, St-Georges Est; 2e gagnant: Gilles Tawell, Standon.

**Modifié: 0 à 295 cc.** 1er gagnant: Noël-Ange Veilleux, St-Georges Est; 2e gagnant: André Veilleux, St-Georges Est.

**Modèle Modifié: 296 à 340 cc.** 1er gagnant: Noël-Ange Veilleux, St-Georges Est; 2e gagnant: Jean Perron, Scott.

**Modèle Modifié: 341 à 440 cc.** 1er gagnant: Guy Veilleux, St-Georges Est; 2e gagnant: Noël-Ange Veilleux, St-Georges Est.

**Modèle Modifiée: 441 à 650 cc.** 1er gagnant: Régis Simard, St-Hénédine; 2e gagnant: Jean-Noël Méville, St-Gilles Lotbinière.

## CONCIERGE DEMANDÉ

La Commission Scolaire de Saint-Joseph est à la recherche d'un concierge pour l'école Centrale de Saints-Anges.

### ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES

Le Concierge a la responsabilité d'assurer l'entretien et la surveillance d'un ou de plusieurs bâtiments à l'usage de la Commission.

Il effectue une variété de tâches telles que:  
 - assurer la propreté des lieux et le bon état de l'équipement (systèmes de chauffage, de ventilation, d'éclairage, appareils et équipement d'entretien, etc.);

- veiller au fonctionnement d'un type d'appareil de chauffage qui ne requiert pas la présence de mécaniciens de machines fixes;

- effectuer certains travaux d'entretien (neige, gazon, etc.) ou de réparation (portes, fenêtres, mobiliers, etc.);

- prendre tous moyens nécessaires en vue d'assurer une sécurité contre le vol ou l'incendie;

- contrôler, dans certains cas spécifiques et selon les besoins, les entrées et sorties des visiteurs, des élèves et du personnel;

- De plus, le concierge est normalement appelé à superviser des travaux effectués par un personnel subalterne s'il y a lieu.

Il a un nombre d'heures fixes à passer dans l'école. Il peut être appelé à accomplir toute autre tâche connexe.

N.B. Le concierge est sous la dépendance directe de la Direction de l'école dans laquelle il travaille.

### QUALIFICATIONS REQUISES

- Avoir complété des études correspondant au niveau de l'initiation au travail, soit Secondaire III ou l'équivalent, avec option appropriée en plus de posséder de l'expérience dans un travail connexe.

#### - Connaissances pratiques

Connaissance générale du fonctionnement des différents mécanismes dont il a la surveillance (chauffage, ventilation, éclairage, systèmes d'alarme). Connaissance rudimentaire des principaux métiers du bâtiment.

#### - Autres exigences

Conditions physiques adéquates - Une très bonne santé.

### RÉNUMÉRATION

selon la Convention Collective de F.E.M.S.Q. en voie de révision.

Toutes les demandes devront être expédiées par la poste au bureau du soussigné pour le 11 février 1976 à 16.30 hrs.

ADRESSER À:  
 LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
 C.P. 580  
 721 Ave. du Palais,  
 St-Joseph, Beauce.

## CONCIERGE DEMANDÉ

La Commission Scolaire de Saint-Joseph est à la recherche d'un concierge pour l'école Centrale de Saint-Odilon - (engagement temporaire à temps complet).

### ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES

Le Concierge a la responsabilité d'assurer l'entretien et la surveillance d'un ou de plusieurs bâtiments à l'usage de la Commission.

Il effectue une variété de tâches telles que:  
 - assurer la propreté des lieux et le bon état de l'équipement (systèmes de chauffage, de ventilation, d'éclairage, appareils et équipement d'entretien, etc.);

- veiller au fonctionnement d'un type d'appareil de chauffage qui ne requiert pas la présence de mécaniciens de machines fixes;

- effectuer certains travaux d'entretien (neige, gazon, etc.) ou de réparation (portes, fenêtres, mobiliers, etc.);

- prendre tous moyens nécessaires en vue d'assurer une sécurité contre le vol ou l'incendie;

- contrôler, dans certains cas spécifiques et selon les besoins, les entrées et sorties des visiteurs, des élèves et du personnel;

- De plus, le concierge est normalement appelé à superviser des travaux effectués par un personnel subalterne s'il y a lieu.

Il a un nombre d'heures fixes à passer dans l'école. Il peut être appelé à accomplir toute autre tâche connexe.

N.B. Le concierge est sous la dépendance directe de la Direction de l'école dans laquelle il travaille.

### QUALIFICATIONS REQUISES

- Avoir complété des études correspondant au niveau de l'initiation au travail, soit Secondaire III ou l'équivalent, avec option appropriée en plus de posséder de l'expérience dans un travail connexe.

#### - Connaissances pratiques

Connaissance générale du fonctionnement des différents mécanismes dont il a la surveillance (chauffage, ventilation, éclairage, systèmes d'alarme). Connaissance rudimentaire des principaux métiers du bâtiment.

#### - Autres exigences

Conditions physiques adéquates - Une très bonne santé.

### RÉNUMÉRATION

selon la Convention Collective de F.E.M.S.Q. en voie de révision.

Toutes les demandes devront être expédiées par la poste au bureau du soussigné pour le 11 février 1976 à 16.30 hrs.

ADRESSER À:  
 LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
 C.P. 580  
 721 Ave. du Palais,  
 St-Joseph, Beauce.

**CINEMA**  
**ETOILE**  
 STE-JUSTINE Québec  
 Samedi 8.00 hrs  
 Dimanche 7.30 hrs  
 Programme sujet à changement sans avis  
 FEV. 7-8  
 SAM. DIM.  
 LES FILMS MUTUELS présentent  
**Emmanuelle**  
 Le chef-d'œuvre de la littérature érotique devient enfin un film  
 SYLVIA KRISTEL  
 ALAIN CUNY  
 MARIKA GREEN  
 18 ANS Adultes  
 AUSSI  
**LE CHATEAU DES MESSES NOIRES**

**THEATRE ROYAL**  
 Lac-Etchemin  
 FEV. 7-8 SAM. DIM.

**KUNG-FU**  
 18 ANS Adultes  
**LE DRAGON NOIR**  
 LE PLUS DRAMATIQUE DE TOUS...  
 jimmy LEE  
 toni FERRER  
**TUEUR Au Large!**

## ANNONCES CLASSEES

625-7471

LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le lundi à dix heures a.m. pour parution le mardi. 1 semaine \$2.00, 3 semaines et plus \$1.50 chaque fois. Maximum 30 mots.

### TROIS FACONS DE COMMANDER

Au bureau: La Voix du Sud  
aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin  
Par la poste: C. P. 400, Lac Etchemin, Dorchester  
Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471

A VENDRE: Boa-Ski, Mach I, 1973, 2 cylindres, très propre. Cause de déménagement. Prix à discuter. S'adresser tél.: Lac Etchemin: 625-4532; St-Anselme: 885-4582.

A VENDRE: pick-up Ford, ¾ tonnes, 1969 avec campeur, tout équipé pour camping. Aussi à vendre fournaise à l'huile (ancienne). Tél.: 595-2423 à St-Camille.

A VENDRE: Chalet, habitable à l'année. Chauffage à l'électricité. Tél.: 625-8191.

A VENDRE: maison neuve à Lac Etchemin, financement à 95%, peut servir pour 2 logements. Maison 5 logements, 2ème Avenue, revenu annuel \$6,000. Erablière à St-Louis avec système champion, 1800 érables, 200 cordes de bois mou. 3 lots à bois, 400 cordes environ. Pour inf. s'adresser à Claude Giguère, Lac Etchemin tél. 625-2091.

A VENDRE: Robe de mariée grandeur 7-8 ans; avec coiffe et voile d'une valeur de \$275. Prix à discuter. Pour information s'adresser à 267-5382.

A VENDRE: deux maisons neuves à Ste-Justine. Face à l'école Polyvalente. Tél.: 625-3721.

A VENDRE ou à échanger: moteur 350-4 barils de Buick 70, reconditionné (attestation comprise), 5000 milles prix ou échange à discuter. Communiquez à Rock Lemieux, rang 9 St-Luc.

A VENDRE: maison "plein pied" avec grand terrain pouvant servir pour 4 emplacements. Tél.: 625-7802.

A VENDRE: Equipement de hockey pour garçon, à l'état de neuf. Très bon prix. Pour inf. Lac Etchemin à 625-7311.

A VENDRE: système de son, amplificateur (75W - 75W) Sony, table tournante (Dual), mini-cassette (Yamaha), 8 track enregistreur (Sony). Pour inf. tél. après six heures à 582-3264 et les fins de semaine à 625-6011.

A VENDRE: Boa-Ski, 2 cylindres, très propre 1974. Cause de vente: Santé. Prix de vente: 450. Tél.: 464-2091.

A VENDRE: Moto-neige Bombardier, '73, 340 cc. Très propre. Bas millage. Prix à discuter. Aussi Boa-Ski, 72, 28 forces à bas millage, très propre. Prix à discuter. Tél.: 383-3417 entre 5h00 et 7h00.

A VENDRE: Nova 1973, 350 po. cu., 4 vitesses, 42,000 milles, 4 pneus d'été neufs, 2 mags en bonne condition. Prix à discuter aussi à vendre canadienne grandeur 14 ans pour garçons, un manteau d'hiver pour fillette, 14 ans, un manteau d'hiver pour dame avec collet de vison, grandeur 14 ans. Tél.: 625-2562.

### A LOUER

A LOUER: logement 4½ pièces. Chauffé à l'électricité. Entrée laveuse-sécheuse. Tél.: 625-8712 ou 625-8191.

A SOUS-LOUER: logement 6½ pièces, Centre Ville, tapis mur à mur, \$80.00 par mois. Libre le 1er février. Tél.: 625-4192.

A LOUER: Logement 3½ pièces situé au 235 1ère ave Lac Etchemin. Pour inf. Tél.: 625-7311.

A LOUER: logement 4½ pièces, entrée laveuse-sécheuse. Aussi un logement de 3½ pièces, meublé, si désiré, idéal pour jeunes filles. Situés au 212, 2e Avenue Lac Etchemin. S'adresser à 625-2081.

LOGEMENT A LOUER: Centre du village, 2e avenue Lac Etchemin, libre le 1er mars. Tél.: 625-2191.

### ON DEMANDE

PERSONNE DEMANDÉE: Dependable person who can work without supervision. Earn \$14,000. per year plus bonus. Contact customers around Lac Etchemin. We train. Write E. K. Dick, Pres., outhwestern Petroleum, Ft. oworth, Texas 76101.

ON DEMANDE: Jeune fille cherche emploi dans hôtel de la région, (avec expérience). Pour inf. tél.: 625-5211.

ON DEMANDE: personne recherche une maison de campagne aux environs de Lac Etchemin (15 milles). S'adresser à Micheline Rochon à 625-8001 durant le jour.

## DR ALAIN LANGIS O.D.

### OPTOMETRISTE

Verres de contact (lentilles dures et molles)

Lac Etchemin, Dorchester Bureau: tous les jours de 9 hres à midi et de 2hres à 6 hres excepté le mercredi et le samedi après-midi  
Tél.: 625-4981.

## LES PHARMACIENS DOYON, JULIEN, MATTE

309, 2ième avenue  
Lac Etchemin  
tél.: 625-8611 ou zénith 94690 (St-Léon - St-Prosper)

heures d'ouverture:	lundi au vendredi:	9.00 - 12.00 hres 13.30 - 17.00 hres 19.00 - 21.00 hres
	samedi:	9.00 - 12.00 hres 13.30 - 16.00 hres
urgence:	téléphoner avant de vous présenter à 309 2ième avenue au numero 625-8511	

## NOUVELLE ADRESSE

A compter de fin janvier 1976, Me Jules Fortin, notaire, cessionnaire des Greffes de Mes J.B. Tancrede, Gaston et James Dufour, annonce à la population de la région qu'il déménage ses bureaux à sa résidence privée située au

155, 3ième Avenue  
Lac Etchemin

(ancienne résidence de Mme Adrien Bouchard).

studio **Denys Inc.**  
PORTRAITISTE  
PHOTO MARIAGE C.P. 218, LAC ETCHEMIN  
PHOTO DE BEBE CTÉ DORCHESTER  
COMMERCIALE TÉL.: 625-6021 GOR 150

Papeterie de mariage  
Cadres tous genres  
Cartes mortuaires spéciales

**id**  
imprimerie dorchester inc.  
A VOTRE SERVICE  
DEPUIS 20 ANS

CONSULTEZ-NOUS POUR TOUT GENRE D'IMPRESSION

SERVICE DE 24 HEURES SUR: ENVELOPPES  
PAPIER A LETTRE  
FORMULES COMMERCIALES

DES SPÉCIALISTES VOUS GUIDERONT  
POUR LE CHOIX  
DE  
SIGLES  
COMMERCIAUX,  
COULEURS,  
ETC.

333, 3ième AVENUE, LAC ETCHEMIN  
TEL: 625-6901-625-4801

### FILLE DE TABLE DEMANDÉE:

Travail à plein temps.  
Très bonne condition de travail.

### AUBERGE DES APPALACHES

625-6441 ou 625-7651  
Gaston Bégin

## SALLE NORMANDIE

DANSE TOUS LES SAMEDIS SOIRS.

RESERVATIONS POUR BANQUETS OU  
VEILLEES.

Reservations: Saint-Anselme 885-4080

### ATTENTION, ATTENTION

Pour tous travaux de menuiserie durant la saison d'hiver. Vous voulez économiser de deux à trois piastres de l'heure.

Adressez-vous à:

**Eudore Pouliot**  
Entrepreneur en construction  
LAC ETCHEMIN 625-3721

## Montmagny Ready-Mix Inc.

- Plan No. 1: Tél.: 248-0953  
ROUTE TRANS-CANADA, MONTMAGNY, QUE. SERVICE
- Plan No. 2: Tél.: 243-2102  
ST-RAPHAEL, BELL., QUE. PRIX
- Plan No. 3: Tél.: 836-3409  
VILLE LA POCATIERE, KAN., QUE. QUALITE
- Plan No 4: Tél.: 885-4096  
ST-ANSELME DORCHESTER

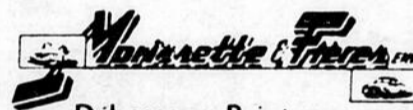
MICHEL MARTINEAU  
Représentant:

### POUR TOUS TRAVAUX DE DÉBOSELAGE ET PEINTURE



## LECOURS-CADORET Ltee

Lac Etchemin Tél.: gar.: 625-6631  
(sortie est route 277) Camil Cadoret, rés.: 625-7453  
Gaston Lecours, rés.: 625-7455



Débossage - Peinture  
Réparations générales de carrosseries  
**Remorquage jour et nuit**  
STE-CLAIRE, Dorch. TÉL.: 883-3381

## DORCHESTER REFRIGERATION

Ste-Claire, Dorchester Tél.: 883-3383

### VENTE ET REPARATION

de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateurs et congélateurs, meubles et accessoires électriques, prélatrs de tous genres, tapis de vinyle et tuiles ainsi que vaste choix de cadeaux.

L.G. LACASSE, prop.

## Imprimerie commerciale

Du Lac Etchemin Enr  
C.P. 518 LAC ETCHEMIN  
TEL.: 625-5612 GOR 150

351, 2e Ave  
voisin cinéma Royal

Papeteries: De mariage Pour Clubs et associations  
Mortuaires Articles publicitaires  
Commerciales

# CENTRE D'ESCOMPTE

**ETCHEMIN INC.**

228 - 2<sup>e</sup> AVE  
LAC ETCHEMIN  
TÉL.: 625-8301

**EN VIGUEUR  
DU  
5-11 FÉV. (INCL.)  
OU JUSQU'À  
ÉPUISEMENT  
DU STOCK**

LAC ETCHEMIN

228 - 2<sup>e</sup> AVENUE

TÉL.: 625-8632

REÇU LE  
12 M. 1976  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
D'OTTAWA



**PROMOTION**



AVEC L'ACHAT DE  
**DEUX PAIRES**  
DE BAS-CULOTTE  
AU PRIX RÉG.

**GRATIS**  
1 PAIRE DE BAS AUX  
GENOUX  
**COULEURS VARIÉES**

**PRODUITS DE BEAUTÉ - DÉCORATION  
DE NOËL - PRODUITS DE SANTÉ - ETC...**

## TABLE DES AUBAINES

SUR LA TABLE  
TOUS LES PRODUITS SERONT À  
**MOITIÉ-PRIX**

N.B. Des spéciaux seront ajoutés tous les jours.

**SUPER SPECIAL**

**30%**  
de réduction

**JOUETS - CADEAUX**

CAMION - POUPÉE - JEUX INSTRUCTIFS -  
JEUX DE SOCIÉTÉS - ETC...

**SPÉCIALITÉ: HOBBIE** Peinture numérotée  
modèle à coller



**PAPIER-  
MOUCHOIRS  
ROYALE**

Bte 180 - Blanc  
RÉG.: \$0.39  
NOTRE PRIX: \$0.35

**SPÉCIAL:**  
3 BTES/ **.89**

(Limite 3 par client)

**BIJOUX 10 K**

**40%**  
de réduction

CHAÎNES - CROIX  
SIGNES DU ZODIAQUE -  
BRELOQUES

**glow**

briquet  
au butane  
jetable

**BRIQUET  
JETABLE**

RÉG.: \$1.79  
Notre prix: \$1.59

**SUPER  
SPÉCIAL .99**

avec l'achat  
d'un paquet  
de cigarette

**20%**  
de réduction

**SUR TOUTES LES  
MONTRES  
EN MAGASIN**

COMPTOIR POSTAL



**SIROP  
MATHIEU**  
150 ml

Rég.: \$0.99  
Notre prix: \$0.89

**SUPER  
SPÉCIAL:**  
2 BLES/ **.89**

(Limite 4 par client)

**BIENTOT  
EN MAGASIN  
PET CENTER**

TOUR POUR CHIENS - CHATS -  
OISEAUX - POISSONS

Nourriture - shampoing - collier  
jouets - plat à nourriture - remède brosses... etc...

**NU**

COULEUR  
ÉPICE

RÉG.: \$0.79  
NOTRE PRIX:  
2 PAIRES/ **0.99**

**SUPER SPÉCIAL:**  
3 pres/ **.99**

(Limite 1 douz. par client)

**SIMPSON - SEARS**

TEL. **625-8301**